

1. Introducción

En esta experiencia práctica hacemos uso de un recurso tan económico y accesible como es el periódico para realizar una secuencia de actividades en el aula de Español como Lengua Extranjera (E/LE) cuyo objetivo es ejercitar las destrezas de comprensión lectora y de expresión oral de forma integrada. La realización de las actividades favorece, asimismo, el tratamiento de aspectos de la realidad política, social y cultural de uno o varios países de habla hispana. Se pretende, de este modo, acercar a los aprendices de E/LE una serie de conocimientos de tipo general pero también de carácter más específico, que contribuyen a su formación como miembros de una comunidad de hablantes que posee un universo de referentes comunes¹.

La prensa escrita ofrece múltiples posibilidades didácticas para la enseñanza de lenguas extranjeras debido a su variedad de contenidos, su riqueza léxica y su importante función como medio de comunicación y de creación de opinión. El grado de predictibilidad de la información de actualidad y su relevancia para toda persona que desee estar informada de lo que ocurre en el mundo son en sí mismos factores de motivación para los estudiantes. El análisis de la información periodística posibilita, asimismo, el acceso del aprendiz a unos conocimientos muy enriquecedores, tanto para el desarrollo de su competencia lingüística como en lo que respecta a su bagaje de conocimientos y competencias generales.

Las actividades que proponemos se pensaron inicialmente para un curso de conversación aunque, según nuestra experiencia, pueden realizarse con excelentes resultados en cursos de español general y de Español para Fines Específicos (E/FE). Hemos diseñado esta secuencia con la intención de que pueda llevarse a cabo siguiendo los pasos que exponemos a continuación pero contemplando también la posibilidad de que el profesor/a pueda modificarla con facilidad para adaptarla a las necesidades y características de la clase.

Es evidente que la comprensión de un texto escrito requiere un cierto nivel de competencia en la lengua en la que se lee. Podríamos pensar, por tanto, que para los aprendices de E/LE la lectura de la información del periódico en español entraña una dificultad considerable. Sin embargo, esta complejidad no es tal si entendemos el proceso de comprensión lectora como una interacción entre el lector y todos los componentes textuales² en la que este activa todos sus conocimientos lingüísticos y

¹ Pensemos, por ejemplo en los siguientes casos: si en la portada de un diario de un 7 de enero encontramos el titular “Albacete, La Coruña y Valladolid, agraciadas con ‘El Niño’”, sabemos que la comprensión de este titular pasa por saber que “El Niño” hace referencia al tradicional sorteo de lotería nacional que se celebra el 6 de enero de cada año en España. De igual manera, cuando en un periódico español de nuestros días encontramos numerosas noticias en las que se nombra a *Zapatero* y a *Rajoy*, para poder construir el significado del texto, el lector debe identificar a estas personas y conocer su papel en la vida política del país. Para el aprendiz de E/LE, el desconocimiento de estos referentes puede plantear un primer obstáculo. Sin embargo, dispone de información contextual que le permite realizar una serie de inferencias, y sobre todo de su propio conocimiento del mundo, que facilitará en gran medida la comprensión del texto.

² En el caso de la prensa escrita, debemos tener en cuenta tanto los elementos propiamente lingüísticos como los visuales (fotografías, dibujos, gráficos, etc.).

enciclopédicos y pone en funcionamiento mecanismos de inferencia que hacen posible la construcción de significado³.

2. Objetivos generales

- a. Desarrollo de estrategias de comprensión lectora.
- b. Desarrollo de estrategias de expresión oral.
- c. Familiarización con algunos referentes socioculturales específicos.
- d. Análisis de la prensa escrita en español.
- e. Análisis de la noticia como género periodístico.
- f. Ampliación del léxico general y del campo de los medios de comunicación.
- g. Fomento de la interacción entre los miembros del grupo.

3. Nivel

Las actividades propuestas están concebidas para una clase de unos quince estudiantes adultos de nivel avanzado (B2/C1 del *Marco común europeo de referencia para las lenguas*, MCERL) que trabajan en grupos de tres alumnos.

4. Materiales

- Cinco periódicos diferentes, a ser posible, del día de clase⁴;
- hojas de trabajo que se adjuntan;
- proyector de transparencias.

5. Temporalización

La realización de la secuencia de actividades propuesta requiere dos horas de clase. Esta duración está pensada para una clase de unas quince personas, pero puede variar en función del número de estudiantes con los que contemos.

6. Secuencia de actividades

Actividad 1: “Nuestros periódicos en español” (20 minutos)

Objetivos específicos

- a. Tomar contacto con la prensa escrita en español.
- b. Comprender los titulares de los periódicos.
- c. Conocer la estructura de los periódicos en español.
- d. Aprender vocabulario relacionado con la prensa.
- e. Conocer algunos aspectos socioculturales de un país de habla hispana.

Desarrollo de la actividad

En primer lugar, el profesor/a explica a los estudiantes que van a trabajar con periódicos en español. Tanto si se seleccionan diarios de un solo país como si se utilizan periódicos de países diferentes, es importante informar a los

³ La complejidad de la lectura del diario surge no tanto de las dificultades estrictamente lingüísticas con las que se tropieza el aprendiz de una lengua como de la posible deficiencia de los conocimientos específicos de carácter social y cultural que poseen los hablantes nativos y que les permiten interpretar el contenido de los textos periodísticos correctamente.

⁴ Es preferible que sean periódicos de información general (no especializada), de ámbito nacional. Si no contamos con la posibilidad de encontrar periódicos impresos para llevar a clase pero disponemos de Internet en el aula, se puede trabajar con cualquier diario en español de acceso libre. En <http://cvc.cervantes.es/oteador/> podemos consultar la versión electrónica de numerosos periódicos.

estudiantes de este dato con el fin de que puedan anticiparse a algunas de las informaciones que van a encontrar durante el desarrollo de las actividades. Para dar comienzo a la actividad, el profesor/a puede formular tres o cuatro preguntas de tipo general sobre los medios de comunicación:

*¿Qué medios de comunicación conocéis?
¿Cuáles son los más populares en vuestro país?
¿Leéis el periódico todos los días? ¿Leéis más de uno?*

Tras responder a las preguntas, se les dice que ahora van a trabajar en grupos de tres estudiantes. Los criterios de agrupación quedan a decisión del profesor o de los estudiantes, aunque es recomendable asegurarse de que sean grupos equilibrados, es decir, formados por estudiantes con habilidades que se puedan complementar fácilmente y cuya interacción sea positiva.

El profesor/a reparte un periódico diferente a cada grupo. Lo ideal sería que se tratase de un ejemplar de ese mismo día o del anterior, porque de la actualidad y predictibilidad de los contenidos con los que se trabaja dependerá en gran medida el aprovechamiento de las actividades. Seguidamente se les indica que van a echar un vistazo a la portada para leer las noticias más destacadas y fijarse en los temas que tratan, la presencia de elementos visuales, y algunas otras características de la portada.

A continuación, el profesor/a explica que van a revisar el periódico completo y tomar notas en la ficha que se entrega a cada grupo (HOJA 1). En primer lugar, los estudiantes deberán recoger información general sobre el periódico y después pasarán a identificar las secciones que lo componen (Nacional, Internacional, Economía, Política, Cultura, Sociedad, Deportes, El Tiempo, etc.) y anotarán el número de páginas que el diario dedica a cada una de ellas. Por último, deben responder a unas preguntas sobre el formato del periódico⁵.

Una vez que cada grupo cuenta con la información en la ficha, se hace una pequeña puesta en común de los datos recabados. Para empezar, se pueden analizar las noticias más destacadas, comprobar las similitudes y diferencias en cuanto al grado de relevancia atribuido a estas noticias por los diferentes diarios y en lo que respecta a las secciones que los componen, el número de páginas dedicado a cada una de ellas y el orden en el que aparecen. Para ello, el profesor/a puede plantear, entre otras, las siguientes preguntas:

*¿Presentan todos los periódicos formatos similares?
¿Qué elementos visuales aparecen? ¿Cuál es su papel?
¿Están los periódicos organizados en las mismas secciones?
¿Se le da la misma relevancia a las noticias en todos los diarios?
¿Hay algún aspecto de los periódicos que os haya llamado la atención?*

⁵ Esta actividad no reviste mucha dificultad para los aprendices de E/LE porque se apoya en la existencia de una serie de expectativas respecto a la estructura de los periódicos y el tipo de información que podemos conocer a través de ellos, la accesibilidad de la información de actualidad, y el conocimiento general del mundo que poseen.

Actividad 2: “La noticia del día” (25 minutos)

Objetivos específicos

- a. Ejercitar las destrezas de comprensión lectora.
- b. Interpretar el contenido de textos periodísticos.
- c. Analizar las características del lenguaje periodístico.
- d. Conocer las características formales y comunicativas de una noticia.
- e. Ampliar el vocabulario referido a la prensa escrita.
- f. Enriquecer el repertorio léxico general.

Desarrollo de la actividad

En primer lugar, el profesor/a les dice a los estudiantes que van a trabajar con noticias que aparecen en los periódicos. Para explicar las características generales de este género periodístico, se puede proyectar una transparencia en la que aparezca la pirámide invertida de Warren, que representa el modo en el que se jerarquiza el contenido de la información en una noticia de prensa. De forma muy breve, se les explica a los alumnos cómo se organizan los datos incluidos en las noticias para facilitarles la realización de la tarea que harán a continuación.

En este momento, todos los miembros del grupo tendrán que ponerse de acuerdo para seleccionar una noticia que consideren interesante y que crean que puede merecer el calificativo de “noticia del día”⁶. Una vez que cada grupo ha elegido una noticia, se les entrega el guión de la noticia del día (HOJA 2) y se les indica que ahora van a leerla y realizar las actividades. Antes de proceder a la lectura de la noticia, se les da unos minutos para que lleven a cabo la actividad 1. A continuación, se hace una puesta en común para comprobar las respuestas (*Respuesta*: todas son características del lenguaje de las noticias excepto la 3 y la 6).

Seguidamente se les explica que van a realizar una lectura general de la noticia que han elegido con el fin de formarse una idea global de su contenido. A continuación, se les pide hacer una lectura más detenida que atienda a todos los elementos —lingüísticos y no lingüísticos— que les permitan desentrañar el significado del texto. También se fijarán en los rasgos del lenguaje periodístico, la organización de la información y el léxico utilizado para transmitir la noticia.

Cada grupo cuenta con una tabla de vocabulario (HOJA 3) en la que puede ir anotando las palabras o expresiones nuevas. Se les pide que intenten averiguar el significado de las unidades léxicas desconocidas apoyándose en el contexto. Posteriormente, verificarán sus hipótesis con ayuda de un diccionario monolingüe y/o consultando al profesor/a.

Mientras los estudiantes están realizando esta tarea, el profesor/a irá pasando por los diferentes grupos para resolver las dudas que puedan surgir y revisar las actividades. En este momento, el profesor/a debe anotar el titular de la noticia seleccionada por cada uno de ellos en la lista de titulares (HOJA 4). Sería conveniente utilizar plástico de transparencias para poder proyectar la lista al finalizar la actividad siguiente.

⁶ El profesor/a debe señalar que la noticia no tiene por qué ser una de las más relevantes del día de acuerdo con el periódico. Se trata de que los estudiantes elijan una noticia que les parezca interesante, curiosa o divertida por alguna razón. El propósito es que trabajen con un texto cuya lectura les resulte motivadora, ya que esto facilitará en gran medida el desarrollo y aprovechamiento de las actividades.

Actividad 3: “Cóctel de noticias” (10 minutos por grupo)

Objetivos específicos

- a. Ejercitar las destrezas de exposición oral.
- b. Ejercitar las destrezas de comprensión auditiva.
- c. Practicar la toma de notas escritas a partir de una exposición oral.
- d. Organizar la información del discurso oral.
- e. Reforzar el vocabulario relacionado con la prensa.
- f. Enriquecer el léxico general.

Desarrollo de la actividad

Cada grupo dispone de diez minutos para exponer el contenido de su noticia de forma oral. Para ello cuenta con los datos recogidos en el guión de la noticia (HOJA 2), que puede servir de apoyo pero en ningún caso puede reemplazar la transmisión de la información. Se recuerda a los estudiantes que no deben decir el titular ni los antetítulos o subtítulos de la noticia. Hay que indicarles que el objetivo de esta actividad no es leer la noticia ni los datos anotados en el guión directamente, sino exponer el contenido de la misma haciendo uso del vocabulario que aparece en ella y con ayuda de las notas del guión. Para facilitarles la labor, el profesor/a puede sugerirles que comiencen su intervención del siguiente modo:

Vamos a contaros una noticia que aparece en la sección (de) (SECCIÓN) del periódico (NOMBRE DEL PERIÓDICO) del día (FECHA).

El profesor/a señalará que todos los miembros del grupo deben participar en la transmisión del mensaje de forma activa, respetando los turnos de intervención y distribuyendo el trabajo de forma equilibrada. Una posibilidad es que uno de los alumnos del grupo se ocupe de aclarar las posibles dudas acerca del léxico con ayuda de la tabla de vocabulario –escribiendo en la pizarra aquellas palabras que puedan ser difíciles para el resto de compañeros, aportando sinónimos o definiciones de las palabras nuevas, etc–.

Antes de dar paso a la presentación de la primera noticia, indicaremos al resto de estudiantes que deben escuchar con atención las exposiciones de sus compañeros y tomar notas en la tabla del cóctel de noticias (HOJA 5). Se debe señalar también que es conveniente esperar al final de cada presentación para preguntar el significado de las palabras nuevas o pedir aclaraciones sobre los datos que no hayan comprendido bien⁷.

Una vez presentadas todas las noticias, el profesor/a proyectará la transparencia de la lista de titulares (HOJA 4). Basándose en el contenido de las presentaciones y en las notas que han tomado, los estudiantes deben relacionar cada titular con la noticia correspondiente y anotarlo en la última columna de la tabla. Finalmente, se lleva a cabo una puesta en común para comprobar las respuestas y resolver las dudas que se hayan planteado a lo largo de la actividad.

⁷ Debemos evitar que el discurso de quienes exponen la noticia sea interrumpido, pues ello repercutiría de forma negativa en su grado de concentración además de disminuir el nivel de motivación. No obstante, si el profesor observa que el uso de una palabra o frase concreta impide o dificulta en gran medida la comprensión por parte de los estudiantes, puede intervenir de forma breve para resolver las dudas y reconducir la presentación.

Actividad 4: “Los medios de comunicación” (25 minutos)

Objetivos específicos

- a. Revisar algunos verbos para expresar la opinión.
- b. Revisar algunas expresiones para mostrar acuerdo y desacuerdo.
- c. Practicar el uso los turnos de palabra en las intervenciones orales.
- d. Ampliar el vocabulario relacionado con los medios de comunicación.
- e. Conocer datos acerca de los medios de comunicación en España.
- f. Analizar el papel de los medios de comunicación y su influencia.

Desarrollo de la actividad

En primer lugar, se explica a los alumnos que van a realizar una puesta en común de sus ideas sobre los medios de comunicación y el papel que estos desempeñan en la sociedad partiendo de datos relativos al caso español. El profesor/a proyecta una transparencia en la que aparecen datos sobre la presencia de los diferentes medios en España (HOJA 6) y pide a un/a estudiante que los lea en voz alta. A continuación se da comienzo a la puesta en común⁸. Los estudiantes cuentan con la ayuda de un sencillo esquema de expresiones (HOJA 7) que incluye algunas frases que pueden usar para expresar una opinión, mostrar acuerdo y desacuerdo y emitir una valoración personal⁹.

7. Actividades complementarias

Al finalizar la secuencia de las cuatro actividades, se puede proponer la redacción de una noticia tomando como modelo las que han presentado en clase. Se podría incluso plantear la elaboración de un periódico, estableciendo nuevos grupos y asignándoles papeles específicos en la redacción del diario. Esto posibilitaría, entre otras cosas, el refuerzo del léxico trabajado a lo largo de la secuencia.

Otra posibilidad es realizar una actividad a partir de una selección de errores lingüísticos recogidos de la prensa¹⁰. Esta actividad implica cierta dificultad, pero por lo general ofrece resultados muy positivos y divierte mucho a los estudiantes. Para empezar, se les proporciona una pequeña selección de errores tomados de textos periodísticos y publicitarios y se les invita a localizarlos con ayuda de la información contextual en la que se apoyan. Se trata de detectar los usos incorrectos, explicar por qué lo son y plantear posibles reparaciones del error. Esta actividad capta el interés y la curiosidad de los alumnos porque les plantea el reto de poner en funcionamiento su competencia lingüística y sociocultural para solucionar estos problemas en una práctica en la que el humor desempeña un papel fundamental.

8. Conclusiones

La secuencia de actividades que hemos elaborado con el fin de integrar las destrezas de comprensión lectora y expresión oral hacen posible el acercamiento a una

⁸ Si lo considera oportuno, el profesor/a puede pedir la colaboración de un/a estudiante para actuar como moderador/a de la discusión.

⁹ Partimos del supuesto de que los estudiantes ya conocen estas expresiones, por lo que su práctica en esta actividad está concebida más como una revisión que como una primera introducción del tema.

¹⁰ La selección de gazapos se puede tomar de la sección *Morderse la lengua*, que se encuentra en http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse_lengua/

realidad muchas veces desconocida y poco accesible, especialmente en el caso de los estudiantes de E/LE que aprenden español fuera del ámbito hispánico.

De igual manera, con las actividades hemos intentado mejorar la competencia comunicativa de los aprendices mediante la realización de tareas significativas basadas en un material auténtico.

Una vez finalizada la secuencia de actividades, los estudiantes están más familiarizados con el lenguaje periodístico español, poseen información actual sobre la realidad de al menos un país de habla hispana y están dotados de un conjunto de herramientas que les permite acercarse a la lectura de la prensa escrita —una fuente de conocimiento y de enriquecimiento personal de indudable valor— con mayor facilidad y muy probablemente también con más motivación.

Bibliografía

AIMC (Asociación para la Investigación de Medios de Comunicación), www.aimc.es

Cassany, D. (2001). “Ideas para leer el periódico”. *Mosaico* 6, pp. 22-26. Disponible en: <http://es.geocities.com/didacticadelespanol/documentos/dcassany.zip>

Cassany, D. (2004). “Las palabras y el escrito”. *RedELE* 0. Disponible en: <http://www.sgci.mec.es/redele/revista/cassany.htm>

Fernández, S. (2005). “Competencia lectora o la capacidad de hacerse con el mensaje de un texto”. *Red ELE* 3.

NUESTROS PERIÓDICOS EN ESPAÑOL

1. LA PORTADA

Nombre del periódico

País de edición

Fecha

¿Cuáles son las noticias destacadas?

2. ESTRUCTURA DEL PERIÓDICO

SECCIÓN	TIPO DE CONTENIDOS	NÚMERO DE PÁGINAS

3. OTROS DATOS

¿Hay anuncios publicitarios?

¿Hay algún suplemento o revista que acompañe al periódico? ¿De qué tipo?

¿Os parece que el periódico tiene un formato interesante?

¿Hay algún aspecto del periódico que os llame la atención?

LA NOTICIA DEL DÍA

- **Periódico:**
- **Sección:**
- **Titular:**
- **Antetítulo-Subtítulo:**
- **Extensión:**
- **¿Hay elementos visuales? ¿De qué tipo?**

1. Antes de leer ¿Sabéis decir cuáles de las siguientes características son propias del lenguaje usado en las noticias?

1. Uso de oraciones simples: SUJETO + VERBO + COMPLEMENTOS
2. Ausencia de tecnicismos y léxico especializado
3. Uso de verbos en primera persona
4. Lenguaje correcto, claro y conciso
5. Ausencia de adjetivos antepuestos o de valoración
6. Utilización de oraciones subordinadas muy extensas

2. La **entradilla** es el primer párrafo de una noticia, que recoge la información más importante y trata de responder a las preguntas: *¿Qué?*, *¿Quién?*, *¿Dónde?*, *¿Cuándo?*, *¿Cómo?* y *¿Por qué?* Rodead con un círculo la entradilla de vuestra noticia, leedla de nuevo e intentad responder a las preguntas¹¹.

- ¿Qué?
- ¿Quién?
- ¿Dónde?
- ¿Cuándo?
- ¿Cómo?
- ¿Por qué?

3. ¿Cuáles son las palabras claves para entender el contenido de la noticia?

4. Comprobad si el lenguaje usado en vuestra noticia se ajusta a todos los rasgos que habéis seleccionado como propios del lenguaje de las noticias en la actividad 1 y poned ejemplos que justifiquen vuestra respuesta.

¹¹ Debemos recordar que no siempre se puede dar respuesta a todas ellas.

TABLA DE VOCABULARIO

PALABRA O EXPRESIÓN	SIGNIFICADO DEDUCIDO POR EL CONTEXTO	¿HIPÓTESIS CORRECTA?

CÓCTEL DE NOTICIAS (Hoja para el profesor)

Titular 1

Titular 2

Titular 3

Titular 4

Titular 5

CÓCTEL DE NOTICIAS

Miembros de los grupos	PERIÓDICO	SECCIÓN	PALABRAS CLAVES DE LA NOTICIA	PALABRAS NUEVAS	TITULAR NÚMERO
GRUPO A:					
GRUPO B:					
GRUPO C:					
GRUPO D:					
GRUPO E:					

LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

“La televisión es el medio de comunicación más popular entre los españoles (88,7%), seguida de la radio (56,0%) y las revistas (49,0%). Los diarios ocupan el cuarto lugar en la lista de preferencias de la sociedad española (41,4%) mientras que Internet se sitúa muy por debajo, con un 21,0%¹²”.

- **¿Os sorprenden estos datos? ¿Por qué?**
- **¿Ocurre lo mismo en vuestro país?**
- **¿Por qué es la televisión el medio favorito?**
- **¿Qué ventajas tiene cada uno de estos medios?**
- **¿Creéis que la situación va a cambiar de forma significativa en los próximos años?**
- **¿Qué medios tendrán mayor presencia?**
- **¿Es posible que desaparezca alguno de ellos?**

¹² Información interpretada a partir de datos tomados del Resumen General del Estudio General de Medios de la AIMC (febrero a noviembre de 2006).

HABLANDO DE...LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

PARA EXPRESAR OPINIÓN:

Creo
Pienso + que + INDICATIVO
Supongo
Me parece

* En su forma negativa, estos verbos van seguidos de subjuntivo.

PARA EXPRESAR ACUERDO Y DESACUERDO:

(No) Estoy de acuerdo con [María] porque
Creo que [Juan] (no) tiene razón porque + INDICATIVO

Es verdad
Es cierto + que + INDICATIVO
Es obvio
Está claro

* En su forma negativa, estas expresiones van seguidas de subjuntivo.

PARA EMITIR UNA VALORACIÓN PERSONAL:

Está + *adverbio* + que + SUBJUNTIVO
“Está bien que haya muchos medios a nuestra disposición”.

Es + *adjetivo* + que + SUBJUNTIVO
“Es necesario que estemos informados de lo que ocurre”.